

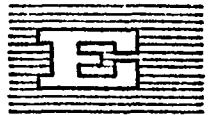
ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1982/HGO/6
31 August 1982

RUSSIAN
Original: English



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Тридцать пятая сессия
Пункт 12 повестки дня

ИЗУЧЕНИЕ ВОПРОСА О ДИСКРИМИНАЦИИ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ

Письменное заявление, представленное Международным советом по договорам индейцев, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус и входящей в категорию II

Международный совет по договорам индейцев является неправительственной организацией, имеющей консультативный статус II при Экономическом и Социальном Совете (с 1977 г.) и состоит из 98 индейских наций и народностей, проживающих в Западном полушарии.

В настоящее время чрезвычайную озабоченность Международного совета по договорам индейцев вызывают репрессии, проводимые в отношении индейского населения в Гватемале.

Общая численность индейского населения в Гватемале по минимальным оценкам составляет приблизительно 4 171 тыс. человек, при общей численности населения Гватемалы приблизительно восемь миллионов человек. Индейцы составляют около 80% сельского населения.

Индейцы проживают во всех провинциях (департаментах) Гватемалы, однако наибольшее их число проживает в одиннадцати провинциях: Альта-Верапас, где проживает около 600 тыс. кокчи и пкомчи; Сан-Маркос, где проживает более 600 тыс. маме, в департаменте Киче проживают около 600 тыс. киче, исиль и успантеко; в Уэуэтананго - около 600 тыс. маме, канхобаль, хакальтеки, чух и агвакатеки; в департаменте Кесальтенанго - 500 тыс. маме и киче; в каждом из департаментов Итоникапан и Сучитепекес - по 250 тыс. киче. В департаменте Гватемалы, где располагается столица, - около 200 тыс. какчикель; в Сололе - в совокупности около 200 тыс. киче, какчикель и теутухиль, и около 100 тыс. киче проживает в департаменте Баха-Верапас.

Индейские общины существуют по соседству с бедными общинами ладино (метисы), однако отделены от них согласно доставшейся в наследство испанской колониальной кастовой системе, по которой в каждой деревне индейцы должны носить особую и отличительную

одежду. Все 22 индейские народности говорят на своих языках, и мало кто говорит на испанском языке - официальном языке Гватемалы. Испанская грамота им практически не известна. Военные правительства управляют Гватемалой с момента независимости с небольшим перерывом, приходившемся на правление гражданского реформистского правительства (1944-1954 гг.), единственного демократически избранного правительства в истории Гватемалы, которое было свергнуто во время переворота, руководившегося из-за границы, в результате чего была установлена военная диктатура, сопровождавшаяся последовательной сменой военных правителей. Период реформы был единственным периодом после испанского захвата, когда начали вырисовываться некоторые возможности для земельной реформы и возвращения земли индейскому населению.

После переворота 1954 года два поколения движения сопротивления возникали и угасали, для их подавления использовались наиболее изощренные программы борьбы с восстанием и оружие для уничтожения людей.

Индейские общины с осторожностью откликались на призывы этих движений принять в них участие не потому, что они не осознавали необходимости участвовать в этой борьбе, а в связи с выработавшимся за долгие годы недоверием к неиндейским программам. Тем не менее многие индейские лидеры принимают участие в различных крестьянских и профсоюзных движениях, а одна организация - Комитет крестьянского единства (ККЕ), - основанная в 1971 году, почти полностью состоит из индейцев, большинство из них - индейские крестьянки.

В январе 1982 г. четыре организации освобождения объединились в один фронт - Гватемальский национальный революционный союз (ГНРС). Организациями, входящими в него, являются: партизанская армия бедноты (ПАБ), повстанческие вооруженные силы (ПВС), организация вооруженного народа (ОВН) и гватемальская партия труда (ГПТ). Хотя индейцы принимают участие на любых уровнях во всех организациях и в координации совместных действий, они составляют большинство и входят в руководство ПАБ и ОВН. Когда был создан фронт ГНРС, он призвал к созданию "Фронта национально-патриотического союза, который является олицетворением широкого союза всего гватемальского народа". В ответ на этот призыв 26 известных гватемальцев, находящихся в ссылке и представляющих массовые организации, создали такой Комитет - Гватемальский комитет патриотического союза (ГКПС), - в который входит четыре руководителя периода Реформы 1944-1954 годов, включая Гильермо Торельо Гарридо и Карлоса Пас Техада. В ГКПС входят профсоюзные и политические лидеры, священники, поэты, преподаватели, журналисты, крестьяне, а также индейские лидеры - Пабло Сето, Габриэль Псмата, Купертино Сумук и Ригоберта Менчу Тум, который представляет Международный совет по договорам индейцев на тридцать пятой сессии Подкомиссии.

Этот беспрецедентный в истории Гватемалы союз является ответом на эскалацию насилия со стороны гватемальских военных, при которой количество убийств гражданских некомбатантов достигло 1 000 в месяц в середине 1981 года.

Стали значительно более изощренными ужасные методы убийств, которые, согласно сообщениям, применяют гватемальские вооруженные силы, иногда переодетые в гражданскую или индейскую одежду, а иногда выдающие себя за подразделения повстанцев.

Сообщается, что несколько тысяч человек для правительственных войск были мобилизованы в районах, где в основном проживает индейское население, в департаментах Верапас, Уэуэтенанго, Киче, Сан-Маркос, Солола, Чимальтенманго и Сакатепекес. Очевидная цель этого заключается в том, чтобы разрушить организационную основу населения и разрушить социальную систему индейского населения, являющуюся для него основой организации борьбы против репрессий. Это период самой большой угрозы культуре и выживанию коренного населения Гватемалы после испанского завоевания. Все чаще деревни подвергаются бомбардировкам, включая использование напалма.

Счет убитым вела гватемальская Комиссия по правам человека, находящаяся в изгнании, и этот счет велся лишь на основе данных гватемальской прессы и лишь до момента объявления осадного положения 1 июля, после чего такие сообщения перестали поступать. Однако потоки десятков тысяч индейских беженцев из Гватемалы в штат Чиapas в Мексике в течение июля и августа 1982 г. указывают, что изменений не произошло.

Гватемальские беженцы в Мексике проживают в наиболее тяжелых и наименее безопасных условиях, чем какие-либо другие беженцы. Их трагедия почти неизвестна международному сообществу, а средства массовой информации обращают мало внимания на войну в целях истребления населения, проводимую гватемальской военщиной. Международная помощь сократилась с тех пор, как беженцы углубились в район джунглей Чиapasа, где отсутствуют дороги.

Члены Подкомиссии получили от Международного совета по договорам индейцев копии многих документов, подтверждающих факты нарушений прав человека в отношении коренного населения в Гватемале, включая недавний доклад организации Международная амнистия, а также документ, составленный двумя североамериканскими адвокатами, в котором содержатся свидетельские показания гватемальских беженцев в Мексике.

Представители коренного населения, принимавшие участие в первом заседании Рабочей группы по вопросам коренного населения, состоявшемся 9-13 августа 1982 г., составили и поддержали резолюцию и просили Рабочую группу передать ее на рассмотрение Подкомиссии, что и было сделано. Международный совет по договорам индейцев от имени всех представителей коренного населения, обратившихся с этой просьбой, и от имени всех лиц, избравших его, настоятельно призывает Подкомиссию принять эту резолюцию, которая гласит:

руководствуясь принципами, содержащимися в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и Международной конвенции против геноцида,

отмечая решение 36/435 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1981 г., резолюцию 1982/31 Комиссии по правам человека и работу Специального докладчика, назначенного Комиссией для подготовки подробного исследования положения в области прав человека в Гватемале,

учитывая изменения в правительстве Гватемалы, происшедшие в марте 1982 г., и объявленное этим правительством 1 июля 1982 г. осадное положение,

будучи обеспокоена продолжающимися сообщениями о серьезных нарушениях прав человека в Гватемале и, в частности, сообщениями о массовых убийствах коренного населения и уничтожения их деревень и урожаев,

будучи убеждена в необходимости принятия срочных мер в целях выявления реальной картины нынешнего положения в области прав человека в Гватемале и защиты прав человека всех народностей этой страны,

Подкомиссия

выражает свою глубокую озабоченность сообщениями о военных действиях, проводимых представителями гватемальских сил безопасности в отношении коренного индейского населения

выражает свою озабоченность в связи с сообщениями о зверских убийствах тысяч индейцев, совершенных гватемальскими военными силами с марта 1982 г., а также об изгнании более миллиона индейцев из их общин и сотен тысяч из самой страны,

просит Генерального секретаря направить все сведения, полученные Подкомиссией в отношении положения в области прав человека в Гватемале, Специальному докладчику Комиссии,

просит также Генерального секретаря направить соответствующую информацию, полученную Подкомиссией, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международному комитету Красного Креста,

обращает внимание правительства Гватемалы на эти вопросы, поднятые в ходе дискуссий на тридцать пятой сессии Подкомиссии и в ее Рабочей группе по вопросам коренного населения,

обращает также внимание всех заинтересованных правительств на использование военного вооружения и материалов, которые могут быть переданы правительству Гватемалы,

просит также все правительства и международные органы учитывать тот факт, что все народности Гватемалы организованы и борются за свои права человека на всех уровнях в целях достижения справедливости.